

༥ འཕགས་པ་བྲག་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚྭ་གསུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །

## The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

---

*by Mipham Rinpoche*

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚེར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་  
ཡིད་ལ་བྱུངོ། །

*It is very important to recite this through once before starting on any activity;  
whatever the project, it will work out exactly as you wish.*

ཨོྃ། ལྷ་དང་སྲིད་རྣམས་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །

**om, nangsi namdak rangshyin lhündrupé**

Om! Homage to the Buddha, Dharma and Noble Saṅgha—

བྲག་ཤིས་ཚྭ་གསུ་བཅད་པའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །

**tashi chok chü shyang na shyukpa yi**

All that dwell in the auspicious realms of the ten directions,

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚྭ་གསུ། །

**sangye chö dang gendün pakpé tsok**

Where appearance and existence is completely pure, its nature  
spontaneously perfect,

ཀུན་ལ་བྱུང་འཚམ་བདག་ཅག་བྲལ་ཤིས་ཤོག། |

**kün la chaktsal dakchak tashi shok**

May everything be auspicious for us all!

ལྷོན་མེའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། |

**drönmé gyalpo tsalten döndrup gong**

Drönmé Gyalpo, Tsalten Döndrup Gong,

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དག་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། |

**jampé gyen pal gedrak paldampa**

Jampé Gyen Pal, Gedrak Paldampa,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། |

**künla gongpa gyacher drakpa chen**

Künla Gongpa Gyacher Drakpa Chen,

ལྷོན་པོ་ལྷོར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། |

**lhünpo tar paktsal drakpal dang ni**

Lhünpo Tar Paktsal Drakpal,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། |

**semchen tamchela gong drakpé pal**

Semchen Tamchela Gong Drakpé Pal,

ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཉེ། |

**yitsim dzepa tsal rab drakpal té**

Yitsim Dzepa Tsal Rap Drakpal—

མཚན་ཚིམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། |

**tsen tsam töpé tashi pal pelwa**

Homage to you, the Eight Sugatas,<sup>2</sup>

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ལྷག་འཚལ་ལོ། |

**dewar shekpa gyé la chaktsal lo**

Merely hearing your names increases auspiciousness and success!

འཇམ་དཔལ་གཞིན་ལྷ་དཔལ་ལྷན་རྩི་འཛིན། |

**jampal shyönnu palden dorjé dzin**

Youthful Mañjuśrī, glorious Vajrapāṇi,

ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བླ་མས་པའི་དཔལ། |

**chenrezik wang gönpo jampé pal**

Lord Avalokiteśvara, protector Maitreya,

---

2 King of Lamps, Steadfast and Powerful One Whose Vision Fulfils All Aims, Glorious Ornament of Love, Sacred Splendour Renowned for Virtue, The One Whose Concern for All Brings Him Universal Renown, Glorious One as Renowned as Mount Meru in Eminence and Might, Glorious One Renowned as Caring for All Sentient Beings, and Glorious One Renowned as Most Powerful in Satisfying Wishes.

ས་ཡི་སྟིང་པོ་སྒྲིབ་བ་ནམ་པར་སེལ། །

**sa yi nyingpo dribpa nampar sel**

Kṣitigarbha, Nivāraṇaviṣkambhin,

ནམ་མཁའི་སྟིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་རྒྱ་བཟང། །

**namkhé nyingpo pakchok kuntuzang**

Ākāśagarbha, and Samantabhadra noblest of all—

ཡུའུ་ལ་དེ་ཚེ་པད་དཀར་ལྷུ་ཤིང་དང། །

**utpal dorjé pekar lushing dang**

Utpala flower, vajra, white lotus, nāga-tree,

རོ་བུ་རྩེ་བ་རལ་གྲི་ཉི་མ་ཡི། །

**norbu dawa raldri nyima yi**

Jewel, moon, sword and sun—

ཕྱག་མཚན་ཡེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག། །

**chaktsen lek nam tashi pal gyi chok**

Gracefully holding your emblems, and supreme in granting  
auspiciousness and success,

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་འབྱུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**changchub sempa gyé la chaktsal lo**

Homage to you, the Eight Bodhisattvas!

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚན་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཏྟེ། །

**rinchen duk chok tashi ser gyi nya**

The most precious umbrella, the auspicious golden fishes,

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ཡ། །

**dö jung bum zang yi ong kamala**

The wish-fulfilling vase of goodness, the exquisite kamala flower,

སྒྲན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་ལེན། །

**nyendrak dung dang püntsoak pal be'u**

The conch of fame and glory, the glorious knot of prosperity,

མི་ནུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །

**minub gyaltsen wanggyur khorlo té**

The eternal banner of victory and the all-powerful wheel:

རིན་ཆེན་ཏྟེགས་མཚན་བཀྲ་ཤིས་ཕྱག་མཚན་ཅམ། །

**rinchen tak chok gyé kyi chaktsen chen**

Holding these eight most precious emblems

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚན་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ། །

**chok dü gyalwa chö ching gyé kyema**

Are the creators of delight, making offerings to the buddhas of all directions and times.

སྐྱེག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པའི་དཔལ་སྡེལ་བའི། |

**gek sok ngowo drenpé pal pelwé**

Homage to you, the Eight Auspicious Goddesses—Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense, Light and Perfume

---

བུམ་ལོལ་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། |

**tashi lhamo gyé la chaktsal lo**

Merely thinking of you makes success grow more and more!

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་ལྷུང་སྲེད་མེད་སྤ། |

**tsangpa chenpo dejung semebu**

Mighty Brahmā, Śiva<sup>3</sup> and Viṣṇu,

མིག་སྟོང་ལྷ་ན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་ལའོར་སྤང། |

**mik tong den dang gyalpo yulkhor sung**

Indra the thousand-eyed, the kings Dhṛtarāṣṭra,

འབགས་སྐྱེས་པོ་དང་ཁྱུ་དབང་མིག་མི་བཟང། |

**pak kyepo dang luwang mikmizang**

Virūdhaka, Virūpakṣa the lord of nāgas,

---

3 In this verse, Śiva is given the name *Śambhu* and Viṣṇu is called *Nārāyaṇa*.

ནམ་ཐོས་སྤྱད་ཏེ་ལྷ་རྣམས་ལ་འོང་ལོ་དང། |

**namtöse té lhadzé khorlo dang**

And Vaiśravaṇa—each one holding your divine emblem:

ཏྲི་ལྷ་ལ་དང་མདུང་ལྷ་དོན་རྩེ་ཅམ། |

**trishula dang dungtung dorjé chen**

Wheel, trident, lance, vajra,

པི་མྱི་རལ་གྲི་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། |

**piwam raldri chöten gyaltsen dzin**

Vīṇā, sword, stūpa and banner of victory—

ས་ག་སྤུམ་ག་ནས་སུ་དགོ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤྲེལ། |

**sa sum né su gelek tashi pel**

Homage to you, the Eight Guardians of the World,

འཛིན་རྟེན་སྐྱོད་བ་བརྒྱད་ལ་སྤྱལ་འཚལ་ལོ། |

**jikten kyongwa gyé la chaktsal lo**

Who make auspiciousness and positivity grow in the three realms!

བདག་ཅག་དེད་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་བ་ལ། |

**dakchak deng dir jawa tsonpa la**

With all obstacles and harmful influences pacified,

གིགས་དང་ཉེ་བར་འཛོལ་ཀྱན་ཞིན། །

**gek dang nyewar tsewa kün shyi né**

May the work we are now about to begin

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །

**dödön pal pel samdön yishyin drub**

Meet with ever-growing fulfilment and success, and

བྲག་གིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག། །

**tashi delek pünsum tsokpar shok**

Bring good fortune, prosperity, happiness and peace!

ལྷ་ཚོ་བཟོད་ན་དེ་ཉེན་དོན་ཀྱན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བཟོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང། །གཡུལ་དུ་འདུག་ཚེ་བཟོད་  
ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་རྩལ་དུས་བཟོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བཟོད་ན་ཚེ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་  
གིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །འདི་ག་རྒྱུ་བ་ཀྱང་བཟོད་ན་མཐོང་ལེགས་  
ཀྱི། །དོན་ཀྱན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །

*“Recite this prayer when you wake up, and you will accomplish all your aims for the day. Recite it when you go to sleep, and you will have good dreams. Recite it before a conflict, and you will be completely victorious. Recite it when you embark on any project, and you will be successful. If you recite this prayer every day, the length of your life, your splendour, renown, and wealth will all increase, you will find perfect happiness, you will accomplish your aims exactly as you wish, all harmful actions and obscurations will be purified and all your wishes for higher realms, liberation and omniscience will be fulfilled.” These are the words of the Buddha himself.*



རབ་ཚེས་མེ་ལྷེལ་ལྷོ་བ་གཏུམ་པའི་ཚེས་གཏུམ་གཟའ་ཉི་མ་དང་རྒྱ་ཁྱེར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་  
དཀྱིལ་པའི་དེ་ཚེས་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་བུའི་དོ་གལ་ཆེན་པོའོ། །

*This prayer arose from the lake of Jampal Gyepé Dorjé's mind on the third day of the third month of the Fire Monkey year (1896), an auspicious time according to the configuration of planets, sun and constellations.*

## Invocation for Raising Windhorse—Lungta

---



Oṃ āḥ hūṃ

The assembly of the Three Jewels—Buddha, Dharma and Saṅgha;

The Three Roots—guru, deva and dākinī; gods and sages,

The three protector-mahāsattvas—Mañjuśrī, Avalokiteśvara and Vajrapāṇi; Jayadevi,

Padma Tötreng and the vidyādharas of India and Tibet,

The glorious protector Gaṇapati with the divine armies of dralas,

The five patron gods, the great being Gesar, and so on,

All those gods of the cosmic lineage who command coincidence—

To all of those I offer clouds of real and imagined good offerings,

I supplicate you: with kindness, please grant your blessings.

Curses, spells, burial sorcery, dōns, obstructing spirits, obstacles and so on—

May all these signs of the weakening and corruption of windhorse be pacified.

Strife, enmity, scandal, warfare, lawsuits, recurrent calamity, and so on—

Pacify all such obstructing discord.  
Multiply the power and strength  
Of the virtuous windhorse, the four-legged miracle.  
Please accomplish the spiritual and temporal, supreme and  
ordinary siddhis,  
And without exception, whatever mind desires.

ཨོཾ་བུ་གི་ཤའི་མུཾ་

**om vagi shvari mum**

ཨོཾ་མ་ཎི་པཎེ་ཧུང་།

**om mani pemé hung**

ཨོཾ་བདེ་སྒྲུ་ཧུང་།

**om vajrapani hung**

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུང་བཙུན་པཎེ་སྒྲི་ཧུང་།

**om ah hung benza guru pema siddhi hung**

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུང་ཧོ་ཧུང་ཀཤའ་མའ་ལའ་བའ་རའ་ཡའ་

**om ah hung ho hang ksha ma la va ra ya**

ཧ་ཧ་ཧི་ཧི་ཧོ་ཧོ། ལམ་བེ་ངེ་ཡ་སེ་རྩི་རྩི།

**ha ha hi hi ho ho | sarva vijaya siddhi hung**

ཏྲ་ག་སེང་མུང་ལྷུག་འདིར་ཡར་བསྐྱེད།

**tak seng khyung druk dir yar kyé**

Gather all, sarva, gather, gather hoh!

Rouse all our life, virtue and glorious windhorse  
higher and higher!

ཨོཾ་ཡེ་དྲམ་མེ་ཏེ་ཏེ་བ་རྩུ་ལྷ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ལྷ་ག་ཏེ་ཏེ་མ་དག། ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཡེ་ཏེ་རྩུ་ཨོཾ་མེ་ལྷ་  
དེ་མ་རྩུ་ག་མ་ཏེ་ལྷ་རྩུ།

**om yé dharma hetu prabhava hetun teshan tatagato  
hyavadat | teshan tsa yo nirodha evam vadi maha shramana  
soha**

# Invocation for Raising Windhorse—Lungta

---

by Mipham Rinpoche

ॐ ཨཱཱེ་ཧཱུྃ།

**om ah hung**

དགོན་མཚོ་གཙུག་གསུམ་ལྷ་དང་དང་ལོང་དང། |

**könchok tsa sum lha dang drangsong dang**

རིགས་གསུམ་མགོན་དང་རྣམ་རྒྱལ་ལྷ་མོའི་ཚོགས། |

**rik sum gön dang namgyal lhamö tsok**

པུ་ཐོད་ཐོད་རྒྱ་བོད་རིག་པ་འཛིན། |

**pema tötreng gya bö rigpa dzin**

དཔལ་མགོན་ཚོགས་བདག་དབང་ལྷ་དམག་དང། |

**palgön tsokdak drala lha mak dang**

འགོ་བའི་ལྷ་མགོན་གེ་ལར་སྐྱེས་བུ་ཚེ། |

**gowé lha gön gesar kye bu ché**

རྟིན་འབྲེལ་སྲིད་པ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ལ། |

**tendrel sipa gyü kyi lha nam la**

དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྣང་ལྷ་ལྷ་བཟང་མཚན་སྤྲིན་འབྲུལ། |

**ngöjor yitrul kunzang chötrin bul**

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྲུགས་རྗེས་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །

**solwa deb so tukjé jingyi lob**

བྱད་ཕུར་གཏང་མནན་གདོན་བགལས་བར་ཆད་གྱིས། །

**jepur té nen dön gek barché kyi**

རླུང་རྟ་རྒྱུད་ཅིང་རྩམས་པའི་རྒྱེན་ཀུན་ཞི། །

**lungta gü ching nyampé kyen kün shyi**

འཐབ་འཁོན་མི་ཁ་དག་གྱོད་ཕུང་སྲི་སོགས། །

**tab khön mikha dra gyö pungsi sok**

མི་མཐུན་བར་ཆད་མ་ལུས་ཞི་བར་མཛོད། །

**mitün barché malü shyiwar dzö**

རྩུ་འབྲུལ་རྐང་པ་བ་ཞི་དང་ལྷན་པ་ཡི། །

**dzutrul kangpa shyi dang denpa yi**

བསོད་ནམས་རླུང་རྟའི་སྟོབས་ཤུགས་རབ་རྒྱས་ནས། །

**sönam lungté tobshuk rab gyé né**

ཚོས་དང་སྲིད་དང་མཚོག་དང་སྤྲུལ་མོང་གི། །

**chö dang si dang chok dang tünmong gi**

དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་ཡིད་བ་ཞིན་འགྲུབ་པར་མཛོད། །

**ngödrub malü yishyin drubpar dzö**









*Mantra for enhancing the qualities of lungta:*

ཨོཾ་བུཊ་བུཊ་སེཾ་ ལུ་ཏི་ནམ་ལུ་གུ།

**om bhur bhuva sva | svasti nama soha**

*Mantra for all to be auspicious and good, and to create happiness:*

ཨོཾ་སའ་ཏི་ཐི་ནཱ་མ་གཤེ་མཁའ་ལྷོ་ལུ་གུ།

**om sarva tithi nakshatra grahé mangalé jo soha**

*Mantra to pacify obscuration in all directions, and particularly to prevent harm from the spirits which 'own' the earth:*

ཨོཾ་ཨལ་ཀ་ནི་ནི་ཀ་ནི་ཨལ་རྗེ་ལ་མ་རྟེ་ལེ་མརྟེ་ལེ་ལུ་གུ།

**om akani nikani abhila manghalé mandalé soha**

ནམ་བུ་རྒྱལ་ལོ་གྲ་ཡ་མ་མ་གྱི་ལེ་མཁའ་ལ་རྟེ་བ་ཏུ་ལུ་གུ།

**namo buddha dharma sanghaya mama shri yé mangala bhavatu soha**

Homage to the Three Jewels! May you render everything auspicious!

འདི་ཉིན་དེ་བཞིན་བརྟན་ནཏེ་གཏུ་བཀྲ་གིས་པ་དང། བྱ་བ་གང་བཟུམ་པ་བར་ཚད་མེད་པར་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་  
དང། བསོད་ནམས་རྒྱུད་ཏེ་ཉོ་བའི་ཚུལ་ཆེར་རྒྱས་ནས་སྟོན་གྲགས་དང་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་བ་དང། བསམ  
པ་ལེན་ཀླན་ཚེས་མཐུན་ཡེགས་ལམ་འཕེལ་ཏེ་མཚོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་རྒྱུད་དུ་ཐོབ་པར་འགྱུར་ཤོ། །  
མི་ལམ་ལས་སོ། །

*Reciting this every day will bring lasting auspiciousness. It will ensure that every action you undertake is accomplished without obstacle, just as you wish, that the power and strength of merit and windhorse are greatly enhanced, and that your renown and resources increase. All your aspirations that accord with the Dharma will bear fruit, and you will gain the supreme and common siddhis.*

# The Prayer of Auspiciousness

---

༥ བཏུ་ཤིས་ཀུན་གྱི་དཔལ་འབར་བེ།

**tashi kün gyi pal barwa**

Magnificent splendour of all auspiciousness—

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་འཕགས་པའི་ཚོགས་ེ།

**sangye chö dang pakpé tsok**

Buddha, Dharma and Noble Saṅgha,

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ཡིས་ེ།

**lama yidam khandro yi**

Lama, yidam and khandro—

ཕྱོགས་དུས་གནས་སྐབས་བདེ་ལེགས་སྦྱོལ་ེ།

**chok dü nekab delek tsol**

Grant happiness and well-being everywhere, and throughout  
all of space and time!

ཨོཾ་སྐྱི་ལྷོ་སྦྱོ་མཁྱེ་ལེ།

**om svasti siddham mangalam**

ཅེས་བརྗོད་མེདྲོག་སིལ་མ་འཛོེ།

*As you recite this, sprinkle the petals of flowers.*

ཨོཾ་ཡེ་དྷརྨཱ་ཏེ་རླ་བ་སྐྱེ་བུ་ཏེ་རླ་བ་སྐྱེ་བུ་གཏོ་བྱ་མ་དང་ཏེ་རླ་བ་ཡོ་ནི་རོ་ནེ་ཨོཾ་ཨོཾ་ཨོཾ་  
དེ་མ་རྟེན་མ་ཚེ་སུ་གྲ།

**om yé dharma hetu prabhava hetun teshan tatagato  
hyavadat teshan tsa yo nirodha é wam vadi maha  
shramana soha**

All dharmas originate from a cause. The Tathāgata has taught this cause. That which brings the cause to cessation—this too, has been taught by the great śramaṇaḥ.

བོ་ལྷ་བཀའ་འགྲུ་བཟོ་བ་ཅི་ཅི་

### *3.15 Tashi Prayer for Auspiciousness*

ཧོ། རིག་འཛིན་བརྒྱུད་པའི་བྱིན་ལྷབས་དང་།

**ho, rigdzin gyüpe jinlab dang**

Ho! By the blessing of the lineage of the vidyādhara, and

དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།

**könchok sum gyi denpa dang**

By the truth of the Buddha, Dharma and Saṅgha, and

གསང་སྤྲུགས་ཟབ་མའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས།

**sang ngak zabmō tendrel gyi**

By the auspicious happening of the profound secret Mantrayāna:

འཛིགས་བརྒྱད་ནི་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**jikgyé shyiwé tashi shok**

May all be auspicious, to quell the eight fears!<sup>15</sup>

ཚེ་བསོད་རྒྱས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**tsesö gyepé tashi shok**

May all be auspicious, for developing life and merit!

སྣང་བ་དབང་འདུས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**nangwa wang dü tashi shok**

May all be auspicious, to bring perception under our control!

ལྷོག་འབྲེན་ཚར་གཙོད་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**lokthren tsarchö tashi shok**

May all be auspicious, to annihilate negative, disturbing forces!

---

15 Fear of: drowning, thieves, lions, snakes, fire, spirits, captivity and elephants. Their spiritual counterparts are: doubt, lust, avarice, envy, wrong views, hatred, delusion and pride.

སྣང་ཞེན་ལྷ་སྐྱའི་ཕྱག་རྒྱར་རྫོགས་པེ།

**nang shyen lha kü chakgyar dzok**

All attachment to perception liberated into the mudrā of the perfect buddha form,

སྒྲ་གྲགས་བདེ་ཚེན་སྒྲགས་སྤྱད་གཤམ།

**dra drak dechen ngak su dak**

All sound purified into the great bliss of mantra,

དྲན་རྟོག་འདོད་གསལ་ལ་ཚོས་སྐྱར་སྒྲིམ།

**dren tok ösal chökur min**

All thoughts matured into the luminosity of dharmakāya reality

འདམའ་ལྷུས་ཟང་ཐལ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་པེ།

**jalü zangtal tashi shok**

May all be auspicious, so that we attain the limitless rainbow body!

ཅུལ་མཚེས་འདི་ལྟར་ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་གནད་ཅེས་གཏེར་བརྟུན་འདུལ་པ་དགོངས་པའི་གཏེར་ཅེས་གྲོལ་གསལ་ལ་  
དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་དུ་བདེ་ཚེན་རྫོགས་པའི་ཚོས་འཁོར་ལོ་ལྷོ་ལེ་སྐྱེད་ལ་རྒྱུས་བཏང་བ་སྤྱི་སྒྲུབ་ཡང་ཅེས་རིག་འཛིན་  
མཁའ་འགྲོའི་བདེས་བསྐྱེད་ལ་ནལ་ཅེས་ལས་ཅན་རྫོགས་པའི་དུག་དོན་དུ་བཀོད་ཅེས་སྐྱེད་ལ་སྐྱོས་ཤིག་གསལ་མ་ཡེས་ །

## The Dedication of Merit

---

༥ བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །

**sönam di yi tamché zikpa nyi**

Through this merit, may all beings attain the omniscient state of enlightenment,

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབང་རྣམས་པམ་བྱས་ཤིང་། །

**tob né nyepé dra nam pamjé shing**

And conquer the enemy of faults and delusion,

སྐྱེ་ན་ན་འཆིའི་ཐ་གྲོང་ལ་བྱུགས་པ་ཡི། །

**kyé ga na chi balong trukpa yi**

May they all be liberated from this ocean of saṃsāra

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག། །

**sipé tso lé drowa drolwar shok**

And from its pounding waves of birth, old age, sickness and death!



## Dedication from ‘Samantabhadra’s Aspiration to Good Actions’

---

། འཇམ་དཔལ་ལ་དཔལ་འ་བོས་ཇི་ལྟར་མ་ཁྱེན་པ་དང། །

**jampal pawö jitar khyenpa dang**

Just as the bodhisattva Mañjuśrī attained omniscience

ཀུན་རྫོབ་ཐང་པོས་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །

**kuntuzangpö deyang deshyin té**

And Samantabhadra too,

དེ་དག་ཀུན་གྱི་ཇིས་སུ་བདག་སྒོ་བ་ཅིང། །

**dedak kün gyi jesu dak lob ching**

All these merits now I dedicate

དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་རྩུ་བ་ལྷོ། །

**gewa didak tamché rabtu ngo**

To train and follow in their footsteps!

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། |

**dü sum shekpé gyalwa tamché kyi**

As all the victorious buddhas of past, present and future

བསྐྱོབ་གདུལ་མཚོགས་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དེས། |

**ngowa gangla chok tu ngakpa dé**

Praise dedication as supreme,

བདག་གི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་ཀུན་གྱིས། |

**dak gi gewé tsawa di kün kyang**

So now I too dedicate all these sources of merit of mine,

བཟང་པོ་སྤྱོད་མྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོབ་པ་བཞི། |

**zangpo chö chir rabtu ngowar gyi**

For all beings to perfect ‘Good Actions’.<sup>30</sup>

---

30 These two famous verses come from Samantabhadra’s *Aspiration to Good Actions—the King of Aspiration Prayers*, the *Ārya Bhadracarya Prañidhāna Rāja*, which is the final part of the *Gaṇḍavyūha Sūtra*, the last section of the *Avatamsaka Sūtra*.

༄༅། །སྤྱི་བྱོན་གསོལ་འདེབས་སྤྱུགས་ཇེ་བསྐྱེད་བའི་ཇ་ཆེན་ཞེས་བྱ་བ་ཞུགས་སོ།།

## A Great Drum to Invoke Compassion A Prayer for Sogyal Rinpoche's Swift Rebirth

---

*by His Holiness Sakya Gongma Trichen Rinpoche*

དབང་ཕྱུག་བརྒྱད་ལྷན་དྲུག་པ་དོན་ཅེས་། །

**wangchuk gyeden drukpa dorjé chang**

Vajradhāra,<sup>1</sup> sixth lord endowed with eight special powers,<sup>2</sup>

ཕྱག་ན་པརྣེ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མའི་ཞབས། །

**chak na pemo pakma drolmé shyab**

Avalokiteśvara and Tārā sublime,

མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བ་གཏེར་ཆེན་སྤྲེལ་བཅས་ལ། །

**tsokyé gyalwa terchen sé ché la**

Lotus-born Buddha, great treasure-revealers and your heirs—

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་དེང་འདིར་ཡུད་ཚམ་དགོངས། །

**solwa dep so dengdir yütsam gong**

To you all we pray: think of us this very instant!

- 
- 1 Vajradhāra is often described as the sixth lord, or lord of the sixth family, since he embodies and encompasses the five buddha families: tathāgata, vajra, ratna, padma and karma.
  - 2 The eight special powers (or forms of mastery) relate to:
    - 1) enlightened body, 2) enlightened speech, 3) enlightened mind,
    - 4) miraculous abilities, 5) omnipresence, 6) wish-fulfillment,
    - 7) enlightened activity, and 8) enlightened qualities.

ལེགས་བྱས་བསྐྱོད་ནམས་པརྣམས་མདངས་གསལ་ལ་ཞིང་། །

**lek jé sönam pemö dang sal shying**

The merit you gathered so completely  
is like a brilliant lotus flower

མྱིན་གྲོལ་བརྒྱུད་པའི་གོ་སར་གྱིས་སྤྱད་དེ། །

**mindrol gyüpe gesar gyi pü dé**

Its heart adorned with a lineage that matures and liberates,

གདམས་པ་རྒྱ་མཚོའི་དབུས་ན་ལྷ་མ་མེ་བ། །

**dampa gyatsö ü na lham mewa**

And resplendent on a vast ocean of instructions—

བསྟན་པའི་རྒྱུ་མཚུན་བསྐྱེད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

**tenpé gyaltzen dreng la solwa dep**

You that raised the victory banner  
of Buddha's teachings, to you we pray!

སྣ་ཚོགས་ཚོས་རྩལ་སྟོན་པའི་མཐུ་ལྡན་གྱིང་། །

**natsok chö tsul tönpé tuden kyang**

Though you have the power to teach  
Dharma in all kinds of ways,

ཀྱེ་མ་དུས་འདིར་ཕན་པར་མ་གཟིགས་ནས། །

**kyema dü dir penpar ma zik né**

You saw no way to bring further benefit at a time such as this.

ཏིང་འཛིན་ཞི་བའི་རོ་ལ་གཞི་ལ་འདོད་བཞིན། །

**tingdzin shyiwé ro la shyol dö shyin**

You chose instead to seek the tranquillity of samādhi, and let

གཡོ་བའི་ཐུགས་ནི་ཚོས་དབྱིངས་ནགས་སུ་བཞུད། །

**yowé tuk ni chöying nak su shyü**

Your vibrant wisdom mind enter  
the still forest of the dharmadhātu.

ཟབ་དང་རྒྱ་ཆེར་མོས་པའི་གང་ཟག་ལ། །

**zab dang gyacher möpé gangzak la**

For all those who are drawn to what is profound and vast,

བརྒྱད་མེད་བཞི་སྟོང་དམ་པ་ལྷ་ཡི་ཚོས། །

**gyé tri shyi tong dampa lha yi chö**

We pray that you return swiftly,  
a youthful sun, a supreme emanation,

དུས་སུ་འདོམས་མཛད་འོད་ཟེར་སྟོང་ལྷན་པའི། །

**dü su dom dzé özer tong denpé**

With a thousand rays of light bringing  
teachings for this time—

མཚོགས་སྐུ་ལ་ཉིན་བཅའ་གཞི་ན་རྣམས་ལྷན་གསོལ། །

**choktrul nyinjé shyönnu nyur jön sol**

The divine and sacred eighty-four  
thousand teachings of Dharma!

ཕྱོན་ནས་གཏེར་སྟོན་གྱུ་བ་དབང་གོང་མའི་ལུས། །

**jön né tertön drubwang gongmé lü**

And when you return, in a form to match  
your predecessor, tertön and lord of siddhas,

རྣམ་ཐར་གཙང་མའི་རྒྱན་གྱིས་རབ་བརྒྱན་ཏེ། །

**namtar tsangmé gyen gyi rab gyen té**

Adorned with all the beauty of a perfect life of liberation,

ཕྱོགས་བུལ་སྐལ་ལྷན་གདུལ་བྱ་སྟོང་ཕྱག་གི། །

**chokdral kalden dulja tongtrak gi**

May you ripen into a splendour to behold,  
a vision for the eyes

འདྲེན་བྱེད་རྣུང་གི་དཔལ་དུ་སྦྱིན་གྱུར་ཅིག། །

**dren jé zung gi pal du min gyur chik**

Of thousands of receptive and fortunate disciples!

ཅེས་པ་འདི་འད་དོན་གཏེར་ཅན་ནས་བསྐྱལ་བའི་དོར་ས་སྐྱེ་ཆེན་པས་སྐུར་བ་དོན་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག།

*This was composed by the Sakya Trichen in response to a request from those  
with eager aspiration. May it prove meaningful!*

## Verse from Barché Lamsel

---

*a terma revealed by Orgyen Chokgyur Dechen Lingpa*

༥ ལྷགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

**tukjé dak la jingyi lob**

With your compassion, inspire us with your blessing!

བརྗེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོདོས།

**tsewé dak sok lam na drong**

With your love, guide us and others along the path!

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྩོལ།

**gongpé dak la ngödrub tsol**

With your realization, grant us siddhis!

རྣམ་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ།

**nü pé dak sok barché sol**

With your power, dispel the obstacles facing us all!

བྱི་ཡི་བར་ཆད་བྱི་བྱ་སོལ།

**chi yi barché chiru sol**

Outer obstacles—dispel them externally,





༥ གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་གསོལ་འདེབས།

## Prayer to Guru Rinpoche

---

*by Sogyal Rinpoche*

རྒྱལ་ཀུན་འདུས་ནམ་ཙེ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེས། །

**gyal kün dü shyal orgyen rinpocher**

Of all the buddhas, you are their very face and their  
embodiment, Precious Guru of Oḍḍiyāna,

སྙིང་ཁོང་རྩལ་པའི་གཏིང་ནས་གསོལ་འདེབས་ན། །

**nying khong rüpe tingné soldeb na**

From the depths of my heart, the core of my being, I pray to  
you:

བྱིན་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ། །

**chi nang sangwé barché ying su sol**

Outer, inner and secret obstacles—dispel them into space,

བསམ་དོན་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ལྷོབས། །

**samdön lhün gyi drubpar jingyi lob**

And through your blessings, let all my aims and wishes be  
spontaneously fulfilled.

ཞེས་བསྟོན་རྒྱལ་སྤྱལ་མིང་བས་སོ། །

*Composed spontaneously by Sogyal Rinpoche at Lerab Ling on the night of 13  
May 2007, during the Three Year Retreat.*

༥ ཏུལ་བཅའ་ཤྱི་གསོལ་འདེབས་ཏུལ་གསུམ་ལངས་རྒྱལ།

## The Prayer to Guru Rinpoche for Removing Obstacles and Fulfilling Wishes

---

*a revelation of Chokgyur Dechen Lingpa*

ཏུལ་གསུམ་ལངས་རྒྱལ་གྱི་རྩ་བོ་ཆེ།

**dü sum sangye guru rinpoche**

Embodiment of buddhas of past, present and future, Guru Rinpoche;

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

**ngödrub kün dak dewa chenpö shyab**

Master of all siddhis, Guru of Great Bliss;

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུན་འདུལ་དྲག་པོ་རྩེ།

**barché kün sel düdul drakpo tsal**

Dispeller of all obstacles, Wrathful Subjugator of Māras;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

**solwa deb so jingyi lab tu sol**

To you I pray: inspire me with your blessing,

ཕྱི་ནང་གཤམ་བའི་བར་ཚད་ནི་བ་དང་།

**chi nang sangwé barché shyiwa dang**

So that outer, inner and secret obstacles are dispelled

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་གྱིན་གྱིས་རྣམས་།

**sampa lhün gyi drubpar jingyi lob**

And all my aspirations are spontaneously fulfilled.

ཞེས་གཏེར་ཚེན་མཚོ་ག་གྲུང་བདེ་ཚེན་གླིང་པས་ལེང་ཚེན་གནམ་བྲག་གི་གཡལ་རྩུང་བྲག་འི་རིན་ཚེན་བཅེགས་པ་  
ནས་ལྷན་དངས་པའི་དུས་བབས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་གྱིན་རྣམས་འགྲུ་ཆེ་བས་ཀྱན་གྱིས་ཁ་ཏོན་དུ་གཚེས་  
པར་རྩུངས་ཤིག། །།

*Discovered by the great terma-revealer Chokgyur Dechen Lingpa, from the right-hand side of the Sengchen Namdrak rock on Mount Rinchen Tseka, 'The Pile of Jewels'. Because the blessing of this prayer, one intended for this present time, is so immense, it should be treasured by all as their daily practice.*

## The Vajra Guru Mantra

---

ॐ ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྲུཿ་གུ་རུ་བཤྷ་ལི་ཏི་ཧྲུཿ།

**om ah hung benza guru pema siddhi hung**

# Prayer for the Tradition of Guru Padmasambhava

---

*by Jñāna (Kyabjé Dudjom Rinpoche)*

༥ མཁའ་ལྷོ་བཙུག་གསུམ་འིང་ལྷགས་ཆེ། །

**khen lob chö sum ringluk ché**

May the living tradition of Guru Padmasambhava,  
Bodhisattva Śāntarakṣita and the Dharma-king  
Trisong Detsen,

འཛོམས་སྤྱིང་ས་གསུམ་བྱུང་པར་འཕེལ། །

**dzamling sa sum khyabpar pel**

Spread throughout the world in all directions!

འཕྲོ་རྒྱུད་མཚོག་གསུམ་སྣང་བ་དང། །

**dro gyü chok sum nangwa dang**

May the Buddha, Dharma and Saṅgha be present  
in the minds of all,

མི་འབྲེལ་དུས་གསུམ་དགེ་ལེགས་ཤོག། །

**mindral dü sum gelek shok**

Inseparably, at all times, bringing peace,  
happiness and well-being!

